

جوہر کا اماں نامہ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

یہ امیر المؤمنین المعز لدین اللہ (صلوات اللہ علیہ) کے غلام جوہر کا تب کی طرف سے اماں نامہ ہے تمام اہل مصر کے لیے خواہ وہ مصر میں ہوں یا باہر کے۔

تم نے جن لوگوں کو اپنا ترجمان بنا کر میرے پاس بھیجا ہے وہ پہنچ گئے۔ وہ لوگ یہ ہیں:

فاطمی خلیفہ المعز کے غلام جوہر
صقلی نے جب مصر فرج کیا تو اس نے
ایلیان مصر کی درخواست پر انھیں

ابو جعفر مسلم الشریف (اطال اللہ بقاءہ)، ابو اسماعیل

الرسی (ایڈ اللہ)، ابو الطیب الماشی (ایڈ اللہ)، ابو جعفر احمد

بن نصر (اعزہ اللہ)، قاضی (اعزہ اللہ)۔ ان سب نے تم سمجھوں

کی طرف سے یہ بتایا کہ تم ایک ایسا اماں نامہ چاہتے ہو جس میں

تمہارے جان، مال، شہر اور تمام تعلقات کے محفوظ رہنے کی

ضمانت ہو۔ میں نے انھیں بتا دیا ہے کہ مولانا و سیدنا امیر المؤمنین

دصولات اللہ علیہ، پہلے ہی سے ان باتوں کا حکم دے چکے ہیں،

اور وہ تم سب پر نظر کر رہے ہیں۔ لہذا اللہ تعالیٰ نے تم پر جو

انعام کیا ہے اس پر اس کی حمد کرو۔ تمہاری جو حمایت کی ہے اس

پر شکر ادا کرو۔ تم پر جو باتیں ضروری ہیں ان کی تکمیل میں کوشاں رہو

اور امیر المؤمنین کی اس اطاعت میں عجلت سے کام لو جو تمہاری

ایک اماں نامہ عطا کیا تھا جو اپنی معنویت
اور اہمیت کے اعتبار سے تاریخ
کا ناقابل فراموش صفحہ بن چکا ہے۔

میں نے اس اماں نامے کا ترجمہ

علیٰ ابراہیم حسن کی کتاب "تاریخ

جوہر الصقلی قائد المعز لدین اللہ الفاطمی

مطبعہ مطبعہ حجازی مصر ۱۹۲۲ء

کے صفحات ۲۰، ۲۱، ۲۲ سے

کیا ہے۔

محافظ ہے، اور تمھاری خوش بختی و سلامتی کی ضامن ہے۔ امیر المومنین (صلوات اللہ علیہ) نے فاتح و منصور فوجوں کو صرف اس لیے نکال باہر کیا ہے کہ تمھارا اعزاز قائم رہے، تمھاری حمایت ہوتی رہے اور تمھاری طرف سے دفاعی جنگ کرتے رہیں کیونکہ تمھیں اچک لینے کے لیے ہاتھ آگے بڑھ چکے تھے اور ذلیل کرنے والا (فرمانروا) تمھیں ختم کر رہا تھا اور اپنے ذاتی فائدے کے لیے اسی سال تمھارے شہر پر اپنا اقتدار و غلبہ قائم کر کے لوگوں کو قید کرتا رہا، اور تمھاری نعمتوں اور اموال پر اسی طرح قبضہ کرتا رہا جس طرح دوسرے مشرقی علاقوں کے لوگ کرتے رہے۔ اس کا ارادہ اور زیادہ مضبوط ہو گیا اور اس کی دیوانگی اور بڑھ گئی۔ چنانچہ مولانا وسیدنا امیر المومنین (صلوات اللہ علیہ) نے اس کا تدارک کرنے کے لیے ان فاتح و منصور فوجوں کو نکال باہر کیا اور تمھاری خاطر انھیں فنا کرنے کے لیے پکے۔ امیر المومنین کا یہ بہادری تمھارے لیے بھی ہے اور مشرقی شہروں کے ان تمام مسلمانوں کے لیے بھی جن پر رسوائی و ذلت چھا گئی تھی، مصیبتیں اٹھائی تھیں، تکلیفیں مسلسل طاری تھیں، خوف دامنگیر تھا، فریادیں اور نالہ و شیون بلند ہو رہے تھے۔ اس فریاد پر صرف اس ہستی نے لبیک کہا جسے ان لوگوں کی حالت زار نے بے چین کر دیا اور جسے ان کی مصیبتوں نے رلایا اور جگایا۔ یہ ہستی مولانا وسیدنا امیر المومنین (صلوات اللہ علیہ) کی ہے۔

آخر اللہ کے فضل و کرم سے اس (امیر المومنین) کو یہ امید ہوئی کہ یہ مظلومین جو دائمی ذلت اور مسلسل عذاب میں مبتلا تھے، بچ جائیں گے اور جس پر مایوسی چھائی ہے اسے امن نصیب ہوگا اور جو مسلسل خوف و ہراس میں مبتلا ہے اس کا خوف دور ہو جائے گا۔ پھر انھوں (امیر المومنین) نے وہ حج قائم کیا جو معطل ہو چکا تھا کیونکہ لوگوں نے اس حاکم کے ڈر سے اپنے حقوق و فرائض ترک کر دیے تھے۔ اس وقت لوگوں کی جان محفوظ تھی نہ مال۔ اس وقت ان پر بار بار حملے ہوتے تھے۔ جس میں خون بھی بہائے جاتے تھے اور مال بھی پھینچے جاتے تھے، اور ان (امیر المومنین) کی اس وقت بھی یہ عادت تھی کہ راستوں کو پر امن رکھنے میں کوشاں رہتے اور راستوں پر لغو حرکتوں کو بھی روکنے تاکہ لوگ امن و اطمینان کے ساتھ چلیں پھریں، اور اپنی روزی حاصل کریں۔ اس وقت

امیر المومنین (صلوات اللہ علیہ) کو اطلاع ملی کہ راستے بند ہیں اور گزرنے والے خوف زدہ، کیونکہ ظالموں، فساد یوں کا کوئی ہاتھ پکڑنے والا نہیں۔ پھر اس (امیر المومنین) نے یہ بھی کیا کہ سکے کو نئے سرے سے بنوایا اور اسے بابرکت مکہ منصوریہ کے معیار پر لائے اور طاوٹ کو بند کر دیا۔ یہی وہ تین خصلتیں ہیں کہ جو شخص مسلمانوں کے معاملات سے دلچسپی رکھتا ہو اسے ان تین اصلاحات سے مفر نہیں۔ بلکہ ان ضروری باتوں کے لیے اسے اپنی پوری قوت صرف کرنی پڑے گی۔ اور ان احکام کی تکمیل سے بھی مفر نہیں جن کی طرف مولانا وسیدنا امیر المومنین (صلوات اللہ علیہ) کے غلام (جو ہر کا تب) نے اشارہ کیا ہے یعنی عدل کا قیام، حق کی اشاعت، ظلم و عدوان کا قلع قمع، رنج و غم کو دور کرنا، راہ حق پر قائم رہتے ہوئے شفقت اور عمدگی کے ساتھ مظلوم کی مدد، لطف نگاہ، شرافت، خوش باشی، خیر گیری، اہل ملک کی رات دن حفاظت خصوصاً اس وقت جب کہ وہ تلاش معاش میں سرگرداں ہوں۔ ان تمام باتوں کی ذمے داری اس پر ہے جو پرانگندہ عوام کی شیرازہ بندی کرے۔ ان کے ٹیڑھ کو سیدھا کرے، ان کی حالت درست کرے، دلوں کو سمیٹ لے اور ان سب کو اپنے آقا یعنی امیر المومنین کے احکام کی اطاعت پر متفق کر لے جو انھوں نے اپنے اس غلام کو دیے ہیں۔ وہ احکام یہ ہیں کہ جن ظالمانہ ٹیکسوں کو امیر المومنین تم پر باقی رکھنا مناسب سمجھتے ان کو میں ختم کر دوں۔ کتاب اللہ اور سنت نبوی کے مطابق تم میں قانون میراث جاری کروں اور اس مال کو بھی ساقط کر دوں جو وصیت کے بغیر ہی مرنے والوں کے ترکے میں سے بیت المال کے لیے لیا جاتا ہے۔ حالانکہ اس کو بیت المال میں آنے کا کوئی حق ہی نہیں۔ نیز تمھاری مسجدوں کی مرمت، ان کے فروش اور روشنی کی طرف توجہ دوں اور مؤذنون، اماموں اور خادموں کے با فراغت روزینے جاری رکھوں اور اسے بند نہ کروں اور یہ صرف بیت المال سے دوں نہ کہ محفل کے سپرد کر دوں۔ یہ ہیں وہ باتیں جن کا مولانا وسیدنا امیر المومنین (صلوات اللہ علیہ) نے اپنے خط میں ذکر کیا ہے اور جس کی تمھارے ترجمانوں کو دایدہم اللہ و اھبابہ اجمعین بطاعت امیر المومنین، ضمانت دی ہے۔ تم نے اس کے

علاوہ بھی کچھ باتوں کا ذکر کرتے ہوئے یہ خواہش ظاہر کی تھی کہ تمہارے امان نامے میں ان کا بھی ذکر کر دیا جائے اس لیے میں نے تمہاری خواہش کے مطابق تمہاری تسکین کے لیے ان کا ذکر کر دیا ہے ورنہ نہ تو ان کے ذکر کی ضرورت تھی اور نہ اس کا ڈھنڈورا پیٹنے سے کوئی فائدہ ہے اس لیے کہ اسلام ایک مخصوص طریقہ اور قابل پیروی قانون ہے اور وہ یہ ہے کہ تمہارے مذہب پر تمہیں قائم رہنے دیا جائے اور تمہیں اسی طریقے پر چھوڑ دیا جائے جس پر تم تھے۔ اسی طرح اپنی عام مسجدوں اور جامع مسجدوں میں علمی و اجتماعی فرائض ادا کرتے رہو اور اس طریقے پر قائم رہو۔ جس پر اسلاف اُمت یعنی صحابہ (رضی اللہ عنہم) تابعین اور وہ فقہائے امصار قائم تھے جن کے مذہب اور فتوے کے مطابق احکام جاری ہوتے تھے۔ نیز اذان، نماز، روزہ، رمضانِ فطرہ، قیام لیل (تراویح و تہجد)، زکوٰۃ، حج اور ہمدانی طرح جاری رہیں جس طرح اللہ نے اپنی کتاب میں بیان کیے ہیں اور نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی سنت میں نص فرمائی ہے اور ذمیوں کے لیے سابق صورت کو جاری رکھا۔ اور تمہارے لیے اللہ کی مکمل، وسیع اور دوامی امان میرے ذمے ہے جو ہر روز تازہ و پختہ رہے گی۔ یہ امان تمہارے جان، مال، خاندان، مویشی، جائداد، مکان، قلیل و کثیر سب کے لیے ہے تم پر کوئی معترض نہیں ہوگا اور نہ کسی ناکردہ گناہ کو مجرم قرار دیا جائے گا۔ نہ کسی بے گناہ کی گرفت کی جائے گی۔ بلکہ تمہاری حفاظت و وصیانت کی جائے گی اور تمہاری طرف سے مکمل دفاع کیا جائے گا۔ تمہیں کوئی ایذا نہ پہنچائے گا اور تم پر کوئی زیادتی نہیں کرے گا۔ کوئی قوی پر بھی ظلم و ستم نہ کر سکے گا چہ جائیکہ کسی ضعیف پر نیز میں تمہاری عام بھلائی اور نفع کی کوشش میں لگا رہوں گا۔ تمہیں بھلائی ہی حاصل ہوگی اور تمہیں اس کی خیر و برکت محسوس ہوگی اور تم سب امیر المؤمنین (صلوات اللہ علیہ) کی اطاعت میں خیر و برکت کے ساتھ خوشحال رہو گے۔ میں نے تمہاری خو خیر خواہی اپنے اوپر لازم کر لی ہے اسے پورا کرنا میرا ذمہ ہے کیونکہ میں نے تمہیں اللہ کے پختہ عہد و ذمہ کے علاوہ انبیاء و مرسلین والہم اور آقا یا ان امرائے مؤمنین (قدس اللہ ارواحہم) نیز مولانا امیر المؤمنین المعز لدین اللہ (صلوات اللہ علیہ)

کا بھی ذمہ دیا ہے۔ لہذا اس کی طرف رجوع ہونے کا اعلان و اشاعت کرتے ہوئے میری طرف آؤ۔ مجھ پر سلامتی بھجو اور تم اس وقت تک میری نگرانی میں رہو جب تک میں پل صراط کو عبور کر کے مبارک ٹھکانے میں نہ پہنچ جاؤں۔ تم حفاظت میں رہو۔ مولانا وسیدنا امیر المؤمنین (صلوات اللہ علیہ) کے مقرر کردہ کسی دالی کو دیا ان کے کسی دلی کو، چھوڑ نہ دو اور میں نے جن باتوں کا حکم دیا ہے ان سے چمٹے رہو۔ اللہ تعالیٰ تم سب کو توفیق و ہدایت دے!

نظامِ حکومت کا مقصد

ایک حدیث میں عبد الرحمن بن عمر سے بول مروی ہے کہ:

يا عبد الرحمن لا تسأل الامارة فانك انت
 اوتيتها عن مسألة وكلت اليها وان اعطيتها
 من غير مسألة اعنت عليها۔

اے عبد الرحمن! امارت کی طلب نہ کرو کیونکہ اگر تمھیں مانگنے سے امارت
 ملی تو نفس کے پھندوں میں آ جاؤ گے۔ اور اگر بے مانگے علی تو اللہ تعالیٰ
 کی طرف سے تمھاری امداد ہوگی۔